



Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 17. November 2016

Die Sitzung fällt mangels behandlungsreifer Geschäfte aus.

Stadtrat

Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9–11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochabend, 17 Uhr** Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

– **Stadtpräsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Stadtpolizei und Feuerwehr.

Anmeldungen an Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01

– **Stadträtin Doris Caviezel-Hidber** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport.

Anmeldungen an Mirjam Schenk, Telefon 081 254 44 01

– **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei, Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geo-Informatik, ARA und Grundbuchamt Chur.

Anmeldungen an Bea Grolimund, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter [www.chur.ch/Politik & Verwaltung/Stadtrat](http://www.chur.ch/Politik%20&%20Verwaltung/Stadtrat)

www.chur.ch



Die Wandersaison neigt sich dem Ende zu. Adi geniesst die tieferen Temperaturen.

Foto mc

Stadtkanzlei

Volksabstimmung vom 27. November 2016

Eidgenössische Vorlage

– Volksinitiative «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie»

In Bezug auf die Stimmberechtigung und die Urnenaufstellung sowie Ersatz eines Stimmausweises usw. bitten wir Sie, die Publikationen vom **18. und 25. November 2016** zu beachten.

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmausweis unterschreiben.
2. Den ausgefüllten Stimmzettel in das graue Stimmzettelkuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettelkuvert mit dem unterschriebenen Stimmausweis in das weisse, wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen. **Achten Sie darauf, dass die Adresse der Stadtkanzlei im Kuvertfenster sichtbar ist!**
4. Rücksendung der Stimmunterlagen an die Stadtkanzlei in;
→ **frankiertem** Zustellkuvert
Übergeben Sie das **frankierte** Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Ab-**

stimmungssonntag um 12 Uhr geleert.
→ **unfrankiertem** Zustellkuvert

Das unfrankierte Zustellkuvert kann in die speziell gekennzeichneten Briefkästen beim **Rathaus** (Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60) sowie beim **Stadthaus** (Masanserstrasse 2) gelegt werden. **Diese Briefkästen werden letztmals am Abstimmungssonntag um 11 Uhr geleert.**

Einwohnerdienste

Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag 20 Tageskarten Gemeinde der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und bei zahlreichen Betrieben des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die Tageskarte Gemeinde ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind ausschliesslich ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Ein Halbtax-Abonnement ist nicht erforderlich
- Es können höchstens zwei Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind bis zu 60 Tage im Voraus möglich
- Es können keine Reservationen von Tageskarten vorgenommen werden

- Preis pro Tageskarte Fr. 45.–
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung sind ausgeschlossen

Bezug der Karten:

- Buchungen können unter www.chur.ch oder am Schalter der Einwohnerdienste Chur vorgenommen werden
- Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/Master Card) oder Postcard erforderlich. Die Karten werden pro Buchung bearbeitet und verschickt.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2**

1. Obergeschoss

Stadtpolizei

**Verkehrsordnung (Art. 107
Signalisationsverordnung)**

Industriestrasse 14,

Areal städt. Werkhof

1. Die Verkehrsführung auf dem Werkhof-Areal wird neu geregelt. Weiterhin erfolgt die Einfahrt über die Industriestrasse (Seite Pulvermühlestrasse). Auf dem Areal wird der Verkehr in einer Rotation im Einbahnsystem geführt. Die Ausfahrt erfolgt ebenfalls auf die Industriestrasse (Seite Grossbruggerweg).

Für die vorgesehene Massnahme werden folgende Signalisationen angebracht:

Einfahrtsbereich

- Signal Nr. 4.08 «Einbahnstrasse» mit Signal-Wiederholung beim Fahrkorridor nach dem Vorplatz Werkhof/Garage.
- Die Gegenrichtung der Einbahnstrasse wird jeweils beim Fahrkorridor bzw. nach dem Ausfahrtstor (Rückseite) mit dem Signal Nr. 2.02 «Einfahrt verboten» beschildert.

Vorplatz Werkhof/Garage

- Signal Nr. 3.02 «Kein Vortritt» sowie Signal Nr. 2.38 «Linksabbiegen» bzw. Signal Nr. 2.42 «Abbiegen nach rechts verboten».

**Höhe Gebäude Materiallager/
-sammlung**

- Signal Nr. 3.02 «Kein Vortritt».
2. Diese Massnahmen treten nach Ablauf der gesetzlichen Beschwerdefrist mit dem Anbringen der Signalisationen und Markierungen in Kraft.
3. Gegen diese Verkehrsordnung kann schriftlich und begründet innert 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde eingereicht werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 11. November–1. Dezember 2016

Auflageort: Empfang Departement 3, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 1. Dezember 2016 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten der Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft	Bauobjekt
Hosangsche Stiftung Plankis, Chur	Emserstrasse, Kataster Nr. 4973 Neubau Personenunterführung
Psychiatrische Dienste Graubünden, Chur	Loëstrasse 220, Kataster Nr. 181 (BR 12664) Anpassung Parkplätze mit Heckenentfernungsgesuch
Rémy Freiburg- haus, Chur	Loëstrasse 51, Kataster Nr. 227 Neubau Velounterstand auf der Südostseite
Claudio Risch, Chur	Holunderweg 4, Kataster Nr. 4453 Anbau Glasüberdachung auf der Südostseite und Ersatz Balkongeländer auf der Südwestseite

**IBC Energie
Wasser Chur**

**Neubau 60-kV-Leitung UW
Sommerau – UW Titt, Kreisel
Ringstrasse/Rheinfelsstrasse–
UW Titt (Calandastrasse) und
Pulvermühlestrasse**

Am Dienstag, 15. November 2016, beginnen die Bauarbeiten im zweiten Abschnitt Pulvermühlestrasse. In diesem Abschnitt wird der bestehende Kabelblock im Trottoir im Bereich Höhe Pulvermühlestrasse 68 bis Pulvermühlestrasse 74 ausgebaut. Die Bauarbeiten beginnen auf Höhe Turm und führen in Richtung Neubau Kreisel Pulvermühle-Industriestrasse. Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis zum 9. Dezember 2016.

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
- **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 851 32 51**
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
- **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00
- **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 081 252 11 83**
Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00
- **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00
- **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
- **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
- **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
- **Löwen-Apotheke** **Tel. 081 252 11 36**
Reichsgasse 69
*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
Sa geschlossen
- **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
- **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00
- **St.-Martins-Apotheke** **Tel. 081 252 14 94**
Obere Gasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden. Dienstdienst Fr. 15.–, Nachtdienst ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

Verkehrsführung

Der Verkehr auf der Pulvermühlestrasse wird von den Bauarbeiten nur geringfügig tangiert. Für Zu-Fuss-Gehende werden Umleitungen signalisiert.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

**Ersatzwahl
Kirchenpräsidium
Urnenabstimmung
vom 27. November 2016**

1. Wahlvorschlag

Es ist folgender Wahlvorschlag eingegangen:
– Curdin Mark

Gestützt auf Art. 21 der Ausführungsbestimmungen zur Kirchgemeindeordnung sind auch andere Stimmberechtigte, welche das 18. Lebensjahr erfüllt haben, wählbar.

2. Durchführung der Wahl

Die Urne wird im Daleu-Schulhaus **gleichzeitig mit den eidgenössischen Abstimmungsurnen** gemäss Publikation der Stadtkanzlei aufgestellt.

Stimmberechtigt in der Kirchgemeinde sind – ohne Unterschied der Staatszugehörigkeit – die Mitglieder, die das 16. Altersjahr erfüllt haben und die übrigen Voraussetzungen der politischen Stimmberechtigung erfüllen.

Stellvertretung ist nicht gestattet.

Das **Abstimmungsmaterial** wurde den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Fehlendes Abstimmungsmaterial kann im Sekretariat der Evang. Kirchgemeinde Chur an der Kirchgasse 12, Tel. 081 252 22 92, bezogen werden. Es sind nur **handschriftlich ausgefüllte Abstimmungszettel** gültig.

Briefliche Stimmabgabe:

Alle Stimmberechtigten haben die Möglichkeit, brieflich abzustimmen. Bitte beachten Sie dazu die Angaben auf dem Stimmrechtsausweis. Sie können das Stimmkuvert entweder frankiert der Post übergeben oder in den Briefkasten des Kirchgemeindesekretariats an der Kirchgasse 12 einwerfen.

In beiden Fällen muss die Sendung bis spätestens um 12 Uhr am Vortag des Wahl- oder Abstimmungstages beim Kirchgemeindesekretariat eintreffen.

**Ersatzwahlen in den
Kirchgemeindevorstand**

**Kirchgemeindeversammlung
vom 5. Dezember 2016**

Mit der Publikation im Stadtamtsblatt vom 21. Oktober 2016 wurde zur Einreichung von Wahlvorschlägen für den Kirchgemeindevorstand betreffend der Amtsperiode 2016–2019 aufgerufen. Es sind innerhalb der Meldefrist zwei Wahlvorschläge eingegangen:

- Paola Cotti
- Lien Jäger

Gestützt auf Art. 22 der Ausführungsbestimmungen zur Kirchgemeindeordnung läuft bis 16. November 2016 eine Nachfrist, während der noch weitere Wahlvorschläge eingereicht werden können an:

Evang. Kirchgemeinde Chur
Verwaltung
Kirchgasse 12
7000 Chur

Wählbar sind stimmberechtigte Mitglieder der Evangelischen Kirchgemeinde Chur, welche das 18. Lebensjahr erfüllt haben.

Weitere Informationen finden Sie unter www.chur-reformiert.ch

**Freitag, 11. November
Martinskirche**

19.00 Uhr **Nacht der Lichter**

Vor und nach der Liturgie wird vor der Martinskirche heisser Tee angeboten. Herzliche Einladung Pfarrerin Christina Tuor, Kantorin Regina Wilms, Pfarrer Gion-Luzi Bühler, Paolo Capelli

**Sonntag, 13. November
Martinskirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrerin Manuela Noack
Taufe von Noa Enea Morf

Comanderkirche

10.00 Uhr **Familiengottesdienst**

«Am Seil herunter gelassen werden», mit Spidi der Kirchenmaus und Gisela Rade und dem Wolf vom Calanda und Pfarrer Andreas Rade

Musik: Hanspeter Bircher, Trompete, Christian Cantieni, Orgel/Klavier, anschliessend thematisches Anschlussprogramm und gemütliches Beisammensein bei Speis und Trank

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrer Alfred Enz
Taufe von Gianin Felix
Thema: «Mit Gottes Segen auf dem Weg»; Ps. 121

Kollekte: für Indicamino Peru
Focus C (ehemals Stadtmission)

10.00 Uhr **Allianz-Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Wieland

Mittwoch, 16. November 2016

Kirchgemeindehaus Masans

19.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**
«Brachzeit»

Donnerstag, 17. November 2016

Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgeburt**

Regularkirche

12.00 Uhr **Offenes Taizésingen**

mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms (12 bis 12.30 Uhr)

19.00 Uhr **Andachten am Donnerstag** – Sing- und Bet-Andacht mit Pfarrerin Christina Tuor

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Tel. 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Frauenarbeitskreis

Di, 15.11, 8 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Vorbereitung Bazar

Begegnungscafé

Di, 15.11, 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, gemütliches Beisammensein

Kantorei St. Martin

Di, 15.11, 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

Kirchenchor Comander

Di, 15.11, 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Bazar und Flohmarkt Frauenarbeitskreis

Mi, 16.11, 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Bazar und Flohmarkt mit Mittagessen

KiK.

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

KiK. Masans

Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans

KiK. Comander

Am Familiengottesdienst vor Weihnachten wird das Theaterstück «Merope- das Sternenkind» aufgeführt. Proben: 23.11./30.11./14.12./17.12.2016, 14–16 Uhr. Infos unter Tel. 079 697 58 48 oder Tel. 079 354 59 89

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung

Öffnungszeiten Verwaltung

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag 14.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 und 14.00 bis 17.00 Uhr, Freitag 8.30 bis 11.30 Uhr

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 13. November

19.00 Uhr Spezieller Abendgottesdienst in Passugg-Araschgen zum Thema: «Heimat – da bin i dahei»; Moderation: Elisabeth Domann, Gast: Adrian Hirt, Musik: Romy Jäger und Vittoria Cramer, Leitung: Pfr. Martin Domann.

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Einladung

zur Kirchgemeindeversammlung vom Dienstag, 15. November 2016, 19.30 Uhr, im Saal des Kirchgemeindehauses Titthof

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 25. Mai 2016
2. **Voranschlag zur Verwaltungsrechnung 2017:**
 - a) Bericht des Kirchgemeindevorstands
 - b) Bericht der Geschäftsprüfungskommission
 - c) Genehmigung
3. Festlegung des Steuerfusses für das Jahr 2017
4. Wahlen für die Amtsperiode 2017/2020
 - Geschäftsprüfungskommission der Kirchgemeinde
 - Hof-Friedhofkommission
 - Stiftungsrat Alterssiedlung Bodmer
5. Varia

Im Anschluss an die Behandlung der Traktanden folgt ein Referat durch die Organisation Kirche in Not zum Thema «Christenverfolgung im Nahen Osten».

Zum Abschluss der Kirchgemeindeversammlung wird ein Imbiss offeriert.

Stimmberechtigt sind alle Mitglieder der Katholischen Kirchgemeinde Chur, welche seit drei Monaten auf dem Gebiet der Kirchgemeinde wohnhaft sind, das 18. Altersjahr erfüllt haben und das Schweizer Bürgerrecht besitzen oder als Ausländer im Besitz der Niederlassungsbewilligung sind.

Der Voranschlag zur Verwaltungsrechnung 2017 kann auf der Kirchgemeindeverwaltung, Tittwiesenstrasse 8, eingesehen bzw. angefordert werden (Tel. 081 286 70 80).

Gottesdienste

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 12. November

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 13. November

7.30 Uhr hl. Messe
8.45 Uhr hl. Messe in der ausserordentlichen Form

10.00 Uhr hl. Messe, anschl. Kirchenkaffee
17.30 Uhr Vesper

Kollekte: Kirche in Not

Montag, 14. November

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 15. November

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 16. November

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 17. November

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 18. November

6.30 Uhr hl. Messe
15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 12. November

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 13. November – Tag der Völker

10.00 Uhr hl. Messe mit den fremdsprachigen Mitchristen, Mitwirkung Schola und Tamilenchor, anschl. Apéro

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Kindergarten Mosambik

Montag, 14. November

17.00 Uhr Rosenkranz

Mittwoch, 16. November

9.00 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr Gottesdienst im Bener-Park

Donnerstag, 17. November

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 18. November

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 12. November

18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 13. November

10.30 Uhr hl. Messe unter Mitwirkung einer Ländlerformation

Kollekte: Elisabethenopfer des Schweiz. Kath. Frauenbundes

Dienstag, 15. November

18.30 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 16. November

19.30 Uhr Meditation, Gebete und Musik mit Katechetin Isabella Schmid und Diakon Christoph Brüning – Thema: «Kraftort Ziteil»

Donnerstag, 17. November

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 12. November

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 13. November

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Mittwoch, 16. November

20.00 Uhr Messe in der Krypta

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Mi, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 13. November

10.00 Uhr Allianzgottesdienst
Zum Thema: Brennts no?
Kinder- und Teenie-Programm,
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

**Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
 - Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
 - Elternworkshops – und Beratung
- Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
 Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
 beratung@blaueskreuz.gr.ch
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
 www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden
 Ringstrasse 90, 7004 Chur
 Tel. 081 250 20 50
 info@senak.ch, www.senak.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
 Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
 Tel. +41 (0) 81 252 50 90
 Fax +41 (0) 81 253 76 08
 info@krebssliga-gr.ch
 www.krebssliga-gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden
 – Wir unterstützen Menschen mit einer Seh-

behinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.

- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
 Beratungsstelle Graubünden
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 257 10 00
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
 www.sbv-fsa.ch

Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige
 Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,
 pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

Pro audito Chur plus

Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
 - Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
 - Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
 - Vermietung von Ringleitung
 - Vereinsleben
- proauditochurplus@gmail.com
 www.pro-audio.ch/vereine

Einsendungen

«Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember. Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom Freitag, 2. Dezember, publiziert. Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens Montag, 28. November 2016, 12 Uhr einzusenden an folgende E-Mail-Adresse: redaktion-stabla@somedia.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
 Beratungsstelle Chur/Nordbünden
 Alexanderstrasse 2
 7000 Chur
 Tel. 081 252 44 24

info@gr.pro-senectute.ch
 www.gr.pro-senectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Chur

Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich.
 Notfall-Ausweis bei sich tragen!

**Dienstag, 15. November 2016
 Bergün – Latsch – Stugl – Bergün**

Abfahrt/Retour: Chur ab 7.58 Uhr
 Chur an 16.03 Uhr
 Wanderzeit: 3.30 Std., Aufstieg 603 m,
 Abstieg 597 m, 11 km
 Wanderleitung: Corina Joos,
 Tel. 079 740 48 29
 Anmeldung: am Montag von 8–11 Uhr
 bei der Wanderleitung

**Donnerstag, 17. November 2016
 Schlusswanderung, Mittagessen «Schützenhaus»**

Abfahrt/Retour: Chur ab 8.12 Uhr
 Rückfahrt individuell Gruppe 1
 Nendeln nach Feldkirch
 Wanderzeit: 4 Std., Auf-/Abstieg 300 m, 10 km
 Wanderleitung: Mirjam Bless, Tel. 079 783 73 10.
 Gruppe 2 Schaanwald nach Feldkirch, gemütlich
 Wanderzeit: 4 Std., Auf-/Abstieg 250 m, 7 km
 Wanderleitung: Silvia Liesch, Tel. 081 322 71 86/
 076 250 57 37
 Anmeldung: am Mittwoch bis 11 Uhr bei
 der Wanderleitung

Denkfitness-Treff

Leitung: Margrit Barandun, Gedächtnistrainerin FSB
 Datum: Montag, 14. November 2016
 Zeit: 14.15–16.30 Uhr
 Ort: Kursraum Pro Senectute,
 Alexanderstrasse 2, 3. Stock
 Anmeldung: nicht erforderlich

Offenes Singen

Leitung: Rico Peterelli, Musiklehrer,
 Hans Peter Egli am Klavier
 Datum: Donnerstag, 17. November 2016
 Zeit: 14–16 Uhr
 Ort: Kulturhaus an der Bienenstrasse,
 Chur
 Anmeldung: nicht erforderlich

SBB-Fahrplan und Ticket-Shop

Sie lernen den Umgang mit dem E-Ticketing sowie mit Online- und mobilen Fahrplänen.
 Leitung: Fachpersonen SBB
 Datum: Mittwoch, 23. November 2016
 Zeit: 14–16 Uhr
 Ort: Kursraum Pro Senectute Graubünden,
 Alexanderstrasse 2,
 3. Stock
 Kosten: kostenlos
 Anmeldung: bis 11. November 2016

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

11. November 2016 | Nr. 45



Churwalden

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 11. November bis 1. Dezember 2016

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 1. Dezember 2016 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Bischli Fleischrocknerei, Hauptstrasse 64, 7075 Churwalden

Vertretung: Casutt Druck & Werbetechnik AG, Comercialstrasse 23, 7000 Chur

Baubjekt: Demontage Leuchtkasten, Montage von zwei Werbetafeln an Fassade (mit Spot beleuchtet), Hauptstrasse 64, Parz. 20326, 7075 Churwalden

Bauherrschaft: Meier Peter, Steina 20, 7075 Churwalden

Baubjekt: Anbau Balkon an Wohnhaus, Steina 20, Parz. 21160, 7075 Churwalden

Besuchstage Schulen Churwalden

An den Besuchstagen in den Schulen Churwalden vom 24./25. November 2016 sind Sie herzlich eingeladen, einen Blick in den Schulalltag der Kinder zu werfen.

Bei Fragen steht Ihnen die Schulleitung gerne zur Verfügung.

Volksabstimmung vom 27. November 2016

Eidgenössische Vorlage: Volksinitiative «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie (Atomausstiegsinitiative)»

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Rathaus Churwalden

Donnerstag, 24. November 2016, 16.30–17 Uhr

Freitag, 25. November 2016, 16.30–17 Uhr

Sonntag, 27. November 2016, 9–9.30 Uhr

Stimmberechtigt in eidgenössischen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmausweis zu entnehmen. Die Kuverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Rathaus Churwalden eingeworfen werden. Der Stimmausweis ist zu unterschreiben und das Zustellkuvert muss verschlossen sein, ansonsten ist die Stimmabgabe nicht gültig!

Churwaldner Adventsfenster 2016

Wie jedes Jahr steht wieder die Adventszeit vor der Tür. Wir laden euch herzlich ein, um viele schöne Häuser oder Fenster zu dekorieren.

Bitte meldet euch bis zum 23. November 2016 bei Esther und Flury Niederklopfen, Hauptstrasse 3, 7075 Churwalden, Tel. 081 356 22 38, 076 571 76 21 E-Mail: eniederklopfen@bluewin.ch

Frauenverein Churwalden/Parpan

Kranzen und Adventsdekorationen 2016
Dienstag, 22./Mittwoch, 23./Donnerstag, 24. November, im Klostersaal in Churwalden

Am Dienstagabend, 22. November 2016, von 19 bis 22 Uhr kannst du unter fachkundiger Leitung deinen eigenen Kranz binden und dekorieren – du bezahlst nur Materialkosten!

Anmeldung erforderlich.

Traditionelles Kranzen
Mittwoch, 23. November

9 bis 12 Uhr / 13 bis 17 Uhr / 19 bis 22 Uhr

Mitnehmen: Baumschere, Flachzange und wenn möglich haltbare Naturmaterialien wie Efeuranken, Vogelbeeren, Immergrün, Moos und Wurzeln usw.

Wir binden und dekorieren Adventskränze und Gestecke.

Selbstverständlich nehmen wir uns auch Zeit für einen Kaffee/Tee. Wir arbeiten wie gewohnt für den Adventsverkauf: **Anmeldung nicht erforderlich!**

Auf Bestellung – wir fertigen Ihren Wunschkranz an (Grösse und Farbe angeben).

Ausstellung mit Verkauf im Klostersaal am Donnerstagnachmittag, 24. November
Von **15 bis 17 Uhr** kann bei Kaffee, Tee und Kuchen eingekauft werden.

Wie gewohnt am Sonntag, 27. November 2016, **Verkauf am ökumenischen Gottesdienst** im Gemeindegottesaal in Churwalden, ab **10.30 Uhr** bis Ende der Veranstaltung.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 13. November
kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 13. November
9.15 Uhr Familiengottesdienst mit Pfr. M. Just. und mit Gisela Walser und 3./4. Klasse. Mitwirkung der «Jugendjodler vom Rhi» aus Bonaduz.

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 13. November
kein Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Sonntag, 13. November
10.00 Uhr hl. Messe
Gedächtnis für Marie und Johann Brunold-Sgier; Rosmarie und Bruno Suter-Bischofberger

Donnerstag, 17. November
9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor

Freitag, 18. November
10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof

Amtliche Texte an:
staba@somedia.ch



Felsberg

Vorstandssitzung vom 7. November 2016

Der Gemeindevorstand hat

- die Unterlagen für die Gemeindeversammlung vom 8. Dezember 2016 überarbeitet und verabschiedet,
- die Besetzung des Abstimmungsbüros vom 27.11.2016 festgelegt,
- folgende Aufträge für das Projekt Erweiterung Primarschulhaus vergeben:

Küchenabdeckungen:

NSC Naturstein Center AG, Felsberg

Unterlagsböden (BKP 281.0):

Magisano Unterlagsböden GmbH, Trübbach

Bodenbeläge aus Naturstein (BKP 281.4):

Schneebeli AG, Felsberg

Eidgenössische Urnenabstimmung vom 27. November 2016

Eidgenössische Vorlage

- Volksinitiative vom 16. November 2012 «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie» (Atomausstiegsinitiative)

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 24. November 2016 14–16 Uhr
(während Schalterzeit)

Freitag, 25. November 2016 10–11.30 Uhr
(während Schalterzeit)

Sonntag, 27. November 2016 10.15–11.15 Uhr

Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der brieflichen Stimmabgabe erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung. Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

Bauwesen

Bauherrschaft: Felix Berther, Flidaweg 1, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Sichtschutzwand, Flidaweg 1, Parzelle 134

Bauherrschaft: Irene und Urs Voneschen, Untere Gasse 28, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Einbau von je einem Dachfenster Nord-Ost sowie Süd-West Dachseite, Untere Gasse 28, Parzelle 1423

Bauherrschaft: Claudio Roffler, Wingertstrasse 10, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Sosio und Partner AG, Gassa sutò 43a, 7013 Domat/Ems
Bauvorhaben: Abbruch bestehender Stall/Neubau Mehrfamilienhaus, Under-Chrüzli, Parzelle 506

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen, an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachezeit auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Bürgergemeinde- versammlung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Bürgerrat lädt Sie herzlich ein zur Bürgergemeindeversammlung vom Freitag, 25. November 2016, um 20 Uhr in der Aula.

Traktanden

1. Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 26. Mai 2016
2. Festsetzung der Baulandpreise 2017
3. Teilrevision des Besoldungsreglements für Behördenmitglieder und Funktionäre: Anpassung der Entschädigungen und der Spesen für Mitglieder des Bürgerrats und der Kontrollstelle
4. Einbürgerungsgesuch
5. Überreichung der Urkunden an die Neubürger
6. Orientierungen und Umfrage

Im Anschluss an die Versammlung wird traditionsgemäss ein Imbiss im Gemeindesaal offeriert. Unsere Bürgerkapelle Guggernüll sorgt für musikalische Unterhaltung.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Ich will dir den Weg zeigen, den du gehen sollst.» Psalm 27, 11

Solo Walk

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

Am vergangenen Sonntag ist die Eröffnungsausstellung des neuen Kunstmuseums in Chur zu Ende gegangen: Solo Walk. Das Plakat mit dem «Homme chi marche» von Alberto Giacometti hat uns angezogen, meinen ältesten Sohn und mich. Beide mit Krücken haben wir uns aufgemacht zum Walk. Nicht solo, aber gemeinsam sind wir durch die neuen Räumlichkeiten gehunken. Vor der berühmten Skulptur sind wir betrachtend stehen geblieben. Wie der mit seinen knielosen Beinen steif wie Krücken nur so marschieren kann? Wir jedenfalls sind froh, wenn wir die Hilfsmittel, die immer im Weg sind bald wieder ablegen können. Mit herzlichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

Martinsspiel und Räbaliachtliumzug, ökumenischer Familiengottesdienst

Freitag, 11. November, 18.15 Uhr, Start beim Waldkindergarten hinter dem Haus Wingertstrasse 38 mit dem Waldkindergarten von Nathalie Kugler und dem Kindergarten von Monika Brembilla, Mitwirkung der Musikschule Domat/Ems-Felsberg und der Handpuppen Lillit und Silas sowie Diakon Guido Tomaschett, Umzug auf der Route Wingertstrasse–Dreibündenweg–Löslweg, Punsch und Martinsweggen zum Teilen beim Schulhaus.

Gemeinschaftsmittag für Felsberger Senioren

Donnerstag, 17. November, 12.00 Uhr. Der Frauenverein und die Evangelische Kirchgemeinde laden alle Seniorinnen und Senioren ab 60 zu einem vergünstigten Mittagessen ein (jeden 3. Donnerstag im Monat).

Neue Teilnehmer melden sich bis Mittwochabend direkt im Restaurant «Calanda» per Telefon 081 252 13 25 an, solche die bereits notiert sind melden sich bitte ab, wenn sie verhindert sind. An Guata!

Abreisskalender «Täglich mit Gott»

Der beliebte Abreisskalender mit täglichen Betrachtungen aus evangelischer Sicht fürs Jahr 2017 kann ab sofort bei Pfarrer Fadri Ratti bestellt werden. Telefon 081 252 13 32, E-Mail: pfarramt@kirchefelsberg.ch.

Zu guter Letzt

«Lehre deinen Mund sagen, was dein Herz hat.» Abbas Poimen (5. Jh.)

Gemeinschaftsmittag Donnerstag, 17. November, 12.00 Uhr

Gemeinschaftsmittag für Felsberger Senioren

Der Frauenverein und die Evangelische Kirchgemeinde Felsberg laden alle Seniorinnen und Senioren ab 60 zu einem vergünstigten Mittagessen ein.

Jeden dritten Donnerstag im Monat. Anmeldung bis Mittwochabend direkt im Restaurant «Calanda», Telefon 081 252 13 25.



Haldenstein

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Donnerstagvormittag, 17. November 2016, infolge Weiterbildung geschlossen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Fertigstellung Sanierung Kantonsstrasse

Die Sanierung der Kantonsstrasse wird bis spätestens am Samstag, 19. November 2016, abgeschlossen. Das Trottoir entlang des Neu Strössli bis zum Schloss wird im Jahr 2017 in Koordination mit den geplanten Neubauten im Schlossbongert erstellt.

Der Bus wird ab Montag, 21. November 2016, (wenn möglich bereits am Samstag, 19. November 2016) wieder seinen gewohnten Kurs bis zur Haltestelle Usserdorfstrasse fahren. Der Schnitzelplatz beim Schloss wird ab diesem Tag nicht mehr benötigt, ebenfalls besteht auf der Umfahrung wieder ein allgemeines Fahrverbot.

Wir danken der Bevölkerung, dass sie für die langandauernde Baustelle so viel Geduld und Verständnis entgegengebracht hat und freuen uns auf die Inbetriebnahme der neuen Strasse.

Räbaliachtliumzug

Am 11. November 2016 findet der Räbaliachtliumzug statt. Die Unterstufe und der Kindergarten der Schule Haldenstein freuen sich auf viele Zuschauer. Treffpunkt ist um 18 Uhr in der Kirche Haldenstein.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Freitag, 11. November

18.00 Uhr Martinssingen mit Kindergarten und Erstklässlern

Sonntag, 13. November

Gottesdienst in der Region

Sonntag, 20. November

9.45 Uhr Gottesdienst am Ewigkeitssonntag mit Pfarrer Becker und Totengedenken der Verstorbenen des ausgehenden Kirchenjahrs: «Siehe, ich will einen neuen Himmel und eine neue Erde schaffen» (Jes. 65, 17), Verkündigung zu Jesaja 65, 17–25.



Maladers

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage vom 11.11.–30.11.2016
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO während der Auflagefrist bis zum 30. November 2016 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Gut Werner, Buecheneggstrasse 1A, 8906 Bonstetten

Bauobjekt: Parz. 100, Hanfland; Freihaltezone; Neubau Geräte-/Gartenhaus (alleinstehend)

Altpapiersammlung

Am Freitag, 18. November 2016, findet vormittags ab 8 Uhr die letzte Altpapiersammlung in diesem Jahr statt. Bitte Papier gebündelt an die Strasse stellen.

Laternenumzug

Am Montag, 14. November 2016, werden die Kindergarten- und die Primarschulkinder mit ihren Laternen und Kürbiswagen durchs Dorf ziehen. Der Umzug beginnt um 19 Uhr beim Schulhaus. Route: Schulhaus–Postautokehrplatz–Dorfbrunnen–Schloss und wieder zurück zum Schulhaus. Die Strassenbeleuchtung wird zwischen 19 und 20 Uhr gelöscht. Wir freuen uns, wenn möglichst viele Zuschauer die Wege säumen!

Das grosse Stricken

Liebe StrickerInnen

Wir stricken und häkeln wieder! Auch dieses Jahr stricken oder häkeln wir kleine Mützchen nach einfachem Muster und unterstützen so die Aktion zugunsten der Pro Senectute. Wir sind nicht allein: In ganz Europa nehmen Tausende an dieser Aktion teil. Dieses Jahr soll die 1-Million-Grenze geknackt werden (www.dasgrossestricken.ch). Und natürlich verbinden wir diese Aktion wieder mit einem gemütlichen Nachmittagskutsch bei Kaffee und Kuchen.

Mitnehmen, wer hat: Wollreste und Stricknadeln 3,5–4. Wir treffen uns am Freitag, 11. November, ab 14.30 Uhr bei Heidi Bernegger, Oberdorf 55, Tel. 081 250 02 52.

Maladerser

Dorf-Adventskalender

Liebe Freunde der Adventszeit. Bald geht das erste Türchen auf. Es sind noch elf offene Nummern zu besetzen. Wer auch ein Fenster oder ein Hauseingang weihnachtlich dekorieren möchte, ruft einfach Regina Gut, Tel. 081 250 05 45 an und reserviert sich eine Nummer.

Flohstübli

Wenn der Schnee da ist, ist Weihnachten auch nicht mehr weit. Suchen Sie noch eine Idee für das Dorf-Adventsfenster? Ab sofort finden Sie im Flohstübli das passende Material rund um die Weihnachtszeit. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Samstag, 9.30 bis 11 Uhr, Mittwoch 9.30 bis 10.30 Uhr.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 13. November

19.00 Uhr Spezieller Abendgottesdienst in Passugg-Araschgen zum Thema: «Heimat – da bin i dahei»; Moderation: Elisabeth Domann, Gast: Adrian Hirt, Musik: Romy Jäger und Vittoria Cramer, Leitung: Pfr. Martin Domann.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 12. November

Kein Gottesdienst.

Sonntag, 13. November

18.30 Uhr Eucharistiefeyer

Kontaktadresse:

Don Martino Montovani
c/o Priesterseminar St. Luzi
alte Schanfiggerstrasse 7
7000 Chur
Tel. 079 202 62 82
martinodon@bluewin.ch



Trimmis

Volksabstimmung vom 27. November 2016

Eidgenössische Volksabstimmung

– Volksinitiative «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie» (Atomausstiegsinitiative)

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 25. November 2016, 14–16 Uhr
Sonntag, 27. November 2016, 9–10 Uhr

Strom- und

Wassermesserablesung

Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: gemeinde@trimmis.ch, beendet werden.

Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen.

Die Nichtbenützung von elektrischen Geräten oder Anlageteilen bewirkt keine Beendigung des Rechtsverhältnisses.

Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schriftlich oder mündlich Meldung zu erstatten:

- a) **von Verkäufern: der Eigentumswechsel** einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe der Adresse des Käufers
- b) **von wegziehenden Mietern: der Wegzug** aus gemieteten Räumen mit Angabe der neuen Adresse
- c) **von Vermietern: der Mieterwechsel** einer Wohnung oder Liegenschaft
- d) **von Eigentümern** von verwalteten Liegenschaften: der Wechsel in der Person oder Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung besorgt, mit Angabe deren Adresse.

Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündigungstermin des Mietobjekts.

Kabelanschlüsse sind an die UPC Cablecom GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 13. November

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe, ref. Kirche Says, Mitwirkung des Gesangsverein Sils i. D.
Pfarrer Josias Burger
Kollekte: Krebsliga GR

Donnerstag, 17. November

19.30 Uhr Probe Kirchenchor, ref. Kirchgemeindehaus

Freitag, 18. November

9.15 Uhr und 10.00 Uhr ökumenische Klinkinderfiir, ref. Kirche Trimmis, anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im ref. Kirchgemeindehaus

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 11. November

18.15 Uhr hl. Beichte
19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 12. November

17.00 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 13. November

10.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Für die Ministranten unserer Pfarrei

Montag, 14. November

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 15. November

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 16. November

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

Donnerstag, 17. November

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 18. November

9.15 Uhr ökum. Klinkinderfiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. Kirchgemeindehaus

10.00 Uhr ökum. Klinkinderfiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. Kirchgemeindehaus

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe



Tschierschen-Praden

Aus der Sitzung des Gemeindevorstands vom Oktober 2016

Der Gemeindevorstand

- stimmt einem neuen Vertrag mit der Sigron AG betreffend Abfallentsorgung zu.
- stimmt einer Leistungsvereinbarung über die Beförderung mit dem Amt für Wald und Naturgefahren zu.
- nimmt die Mitteilung des kantonalen Amtes für Schätzungswesen zur Kenntnis, in welchem mitgeteilt wird, dass die ordentliche Schätzungsrevision in Tschierschen-Praden im 2017 vorgesehen ist.
- behandelt die ausstehenden Debitoren.
- schlägt Werner Walser für ein weiteres Jahr als VR-Mitglied der KWSa vor.
- genehmigt ein Gesuch um Strassensperrung für den Adventsmarkt in Tschierschen am 17. Dezember 2016
- nimmt eine Offerte von Markus Sprecher für die Erneuerung des Daches der Trafostation Enderdorf in Tschierschen über Fr. 12 695.- an.

Voranzeige Gemeindeversammlung

Die nächste Gemeindeversammlung findet voraussichtlich am Freitag, 9. Dezember 2016, um 20 Uhr im Foyer der Mehrzweckhalle Tschierschen statt. Die Traktandenliste wird demnächst publiziert.

Freihaltung Parkplatz

Tschierschen und Nutzung

Abstellplatz im Winter

2016/17

Der grosse Parkplatz eingangs Tschierschen ist bis spätestens 15. Dezember 2016 von Bau-

material, Geräten, Fahrzeugen ohne Nummer und sämtlichen übrigen Materialien aller Art zu räumen, damit er in der Wintersaison vollständig und hindernisfrei zur Verfügung steht. Auch auf den Deponien Maläris und Tscheppa sind sämtliche Geräte und Fahrzeuge ohne Nummer bis spätestens 15. Dezember 2016 zu entfernen.

Für Fahrzeuge und Geräte von Einheimischen stellt die Gemeinde die Deponie Hof in Usser Praden ab Anfang November gratis zur Verfügung. Bedingung ist, dass sämtliche Fahrzeuge und Geräte der Gemeindeverwaltung vorgängig gemeldet werden. Zudem wird die Deponie während dieser Zeit nicht geräumt. Die Gemeinde bezeichnet die Abstellfläche auf der Deponie. Neben dieser bezeichneten Fläche darf nichts abgestellt werden. Sämtliche Fahrzeuge und Geräte müssen spätestens Ende April 2017 wieder entfernt werden.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 13. November

19.00 Uhr Spezieller Abendgottesdienst in **Passugg-Araschgen** zum Thema: «Heimat – da bin i dahei»; Moderation: Elisabeth Domann, Gast: Adrian Hirt, Musik: Romy Jäger und Vittoria Cramer, Leitung: Pfr. Martin Domann.

Montag, 14. November

19.00 Uhr Räbaschnitzen im Schulhaus Tschierschen für den St. Martinsumzug am 15. November.

Dienstag, 15. November

18.00 Uhr St. Martinsumzug mit Räbaliachtli in Tschierschen; Besammlung beim Postplatz, Anspiel der Schülerinnen und Schüler bei der Kirche; anschliessend Suppe und Punsch bei der Mehrzweckhalle; vorbereitet durch den Kindergarten, die Schule und die Kirchgemeinde.

Wegen des Umzugs wird die **Strassenbeleuchtung in Tschierschen** entlang des Streckenverlaufs (Postplatz, Kirche, Richtung Alplina, Oberdorfstrasse, Enderdorf, altes Schulhaus, Kirche und Mehrzweckhalle) zeitweise **gelöscht**.

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch, 12.00 Uhr